

strütüre d'u lengagiu de l'omu sun üniversale - *il ne faudrait pas confondre langue et langage* : nun furessa cunfun- de lenga e lengagiu.

langue (*organe*) *sf.* lenga - *le bout de la langue* : a punta d'a lenga - *une mauvaise langue* : üna lengassa - *avalor sa langue* : stà muciu - *donner sa langue au chat* : renunçà a devinà ° **langue** (*parler*) *sf.* lenga ; *sm.* parlà, idioma, patuà, dialetu - *langue verte* : gergu *sm.* - *la confusion des langues est plus apparente que réelle* : a cunfusiun d'e lenghe è ciü aparente che reale.

lanterne *sf.* lanterna ; *sm.* fanà, lanternun - *prendre des vessies (lucioles ou courges) pour des lanternes* : piyà e lüjernetu per lanterne ; piyà e süche per lanterne.

lard *sm.* lardu - *être gras à lard* : iesse grassu cuma ün tasciu - *c'est une tête de lard* : è ün testardun.

large *a.* largu, spaçiusu - *une large place* : üna piaça spaçiusa ; *deux mètres de large* : largu dui metri - *conscience large* : cunsciença elastica ° **large** *sm.* largu - *prendre le large* : piyà u largu - *coup de vent du large* : largada *sf.* ° **large** *ad.* largu - *voir large* : vede largu - *n'en mener pas large* : iesse ün sitiuaçiun incomoda.

larron *sm.* ladrun - *s'entendre comme larrons en foire P.* : s'üntende cuma ladrui de Pisa P. - *qui refait un larron a cent ans de pardon* : qü roba a ün ladrun à çent'ani de perdun P.

latitude (*facilité*) *sf.* facilità, latitüidine - *laisser trop de latitude à...* : lascià tropa corda a... ° **latitude** (*coordonnée*) *sf.* latitüidine - *Monaco est à 48 gr 60' de latitude N* : Munegu è a 48 gr 60' de latitüidine N.

laurier *sm.* lauru - *laurier-sauce* : abaghè *sm.* - *laurier-rose* : beladona *sf.* - *laurier-cerise* : lauru *sm.*

lavandière *sf.* lavandiera - *on dit qu'en 1631 les lavandières de la Noix (Monte-Carlo) propagerent la peste* : se dije che d'u 1631 e lavandiere d'a Nuje (Munte Carlu) an prupagau a pesta.

laver *v.* lavà, netesà - *laver son linge sale en famille (traiter chez soi les affaires de famille)* : tratà ün famiya d'ì pas-tissi de casa - **se laver** *vpr.* se lavà - *se laver d'une accusation* : se discurpà.

lécher *v.* lecà, lechesà - *action de lécher* : lecada *sf.* - *lèche-bottes* : panacü *sm.* - *qui manipule lèche* : qü manesa lechesa P.

leçon *sf.* leçiun - *les leçons de l'expérience coûtent cher* : e leçiue de l'espe- riença custu caru - *réciter sa leçon* : reçià a leçiun - *faire la leçon à...* : dà a becà a...

légende *sf.* legenda - *Monégasque je suis et fais ce que je veux a parfum de légende* : sun Munegascu e fassu çeche vœyu à audù de legenda.

léger *a.* lingè, fütile - *une femme de mœurs légères* : üna svapurà - *une tête légère* : üna testa de büzugu - *parler à la légère (comme l'âne pète)* : parlà cuma l'ase petesa I.

législatif *a.* legislativu - *le pouvoir législatif, à Monaco, est en partie du ressort du Conseil national* : u putere legislativu, a Munegu, releva per parte d'u Cunsiyu naçiunale.

légume *sm.* legüme, urtage, erbage - *mélange de légumes pour la soupe* : mescciüra *sf.* - *les grosses légumes* : i peçi grossi.

lendemain *sm.* lündeman - *il faut juger la veille au lendemain et l'année à la Saint-Sylvestre* : fò giüdicà a vigilia au lündeman e l'anu a ra San Silvestru P.

lente *sf.* lendena - *on dit d'un gros avaré; il écrase un pou pour lui prendre sa lente* : se dije d'ün avarun, sciaca ün püghœyu per ghe levà a lendena I.

leste *a.* lestu, agile, pruntu - *histoires lestes* : storie grassote - *réponse plutôt leste* : resposta de pocu respetu.

lettre (*caractère*) *sf.* letra ° **lettre** (*écrit*) *sf.* letra, epistula ; *sm.* scritu, messagiu - *au pied de la lettre* : a ra letra - *homme de lettres* : scritü, letrau - *faculté des lettres* : faciütà d'e letre - *passer comme une lettre à la poste (comme un jaune*